

GEMEINDE
Informationen
aus Gemeinderat
und Verwaltung

SCHULEN
Ein Lauf für Wild-
bienen und die
Biodiversität

INSTITUTIONEN
Die Swiss Future
Farm zeigt: So
geht Ackerbau
ohne Chemie

KIRCHEN
Gottesdienst mit
Kettensägen

VEREINE
Das NOS2022
findet statt

WIRTSCHAFT
Die Huldi Bauun-
ternehmung AG
ist umgezogen

MENSCHEN
Aaliyah Laurino
feiert internatio-
nalen Erfolg

AGENDA
Die Termine im
Frühsommer



Aaliyah Laurino

MEGA-ERFOLG FÜR UNSERE AMAZONE



Meile Getränke Ettenhausen

Muesch z'rinke ha,
lüt am Meile ah

Bier Hauslieferdienst
Weine Gastroservice
Alkoholfreie Getränke Festanlässe

info@meile-getraenke.ch www.meile-getraenke.ch

Meile Getränke GmbH Dorfstrasse 30 8356 Ettenhausen
Tel. 052 365 23 07 Fax 052 365 29 59



Bau Fair

Planung, Neubau, Umbau, Sanierung und Renovation
Installation von Photovoltaik-Anlagen

Dominik Müller
Bau Fair GmbH
Niederhofen 19
8363 Bichelsee
071 970 06 35
079 282 90 82
info@bau-fair.ch

Grosse Galerie auf
www.bau-fair.ch



Schön und herrlich erfrischend!

SEILER GÄRTEN

Seiler Gärten AG
Alois Seiler
Bachwies 3
8362 Balterswil/Ifwil

Telefon 071 971 19 03
Mobile 079 659 99 76

info@seiler-gaerten.ch
www.seiler-gaerten.ch

Wir bringen Wasser in den Garten!

NBB News

BICHELSEE-BALTERSWIL

Das offizielle Informationsorgan der politischen Gemeinde, der Schulen und der Vereine von Bichelsee-Balterswil

ERSCHEINUNGSDATEN 2021/'22

Ausgabe	Redaktionsschluss	erscheint am
7-21	Mo., 28. Juni '21	Do., 8. Juli '21
8-21	Mo., 26. Juli '21	Do., 5. August '21
9-21	Mo., 23. Aug. '21	Do., 2. Sept. '21
10-21	Mo., 27. Sept. '21	Do., 7. Okt. '21
11-21	Mo., 25. Okt. '21	Do., 4. Nov. '21
12-21	Mo., 22. Nov. '21	Do., 2. Dez. '21
1-22	Mo., 27. Dez. '21	Do., 7. Jan. '22
2-22	Mo., 24. Jan. '22	Do., 3. Feb. '22
3-22	Mo., 21. Feb. '22	Do., 3. März '22
4-22	Mo., 28. März '22	Do., 7. April '22
5-22	Mo., 25. April '22	Do., 5. Mai '22
6-22	Mo., 23. Mai '22	Do., 2. Juni '22

Wichtig: Redaktionsschluss jeweils um 12:00 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion & Produktion: Dr. Jörg Rothweiler, ROMEDIA – Jörg Rothweiler Communications, Schützenstr. 2, 8362 Balterswil. Tel. 071 503 87 87, mob. 079 439 87 87, Mail: n-b-b@bluewin.ch, Internet: www.bichelsee-balterswil.ch
 Druck: Fairdruck AG, Sirnach
 Auflage: 1'650 Ex., zwölf Mal jährlich
 Abo: A-Post Schweiz, CHF 50.– pro Kalenderjahr
 ©: Nachdruck nur mit Quellenangabe, in kommerziellen Medien nur mit schriftlicher Einwilligung der Redaktion.

Ein herzliches «Merci vielmol» unseren Inserenten für Ihre Treue!

INSERATE

Format	Grösse (B x H, mm)	Preis
1/8 Seite	62 x 43 mm	CHF 60.00
1/4 Seite	62 x 89 mm	CHF 82.50
1/4 Seite	128 x 43 mm	CHF 82.50
1/3 Seite	128 x 58 mm	CHF 100.00
1/2 Seite	128 x 89 mm	CHF 145.00
1/2 Seite	62 x 182 mm	CHF 145.00
1/1 Seite	128 x 182 mm	CHF 275.00
Wiederholungsrabatte		drei Mal 10 % sechs Mal 15 % zwölf Mal 20 %

alle Preise zzgl. MwSt (7.7%)

INHALT

Editorial	5
Gemeinderat und Verwaltung	7
Neue Telefonnummern der Verwaltung	7
Aktuelles zur Pandemielage	8
GMEINdsStAMm am 29. Juni 2021	8
Neue Leiterin Soziale Dienste	8
Jubilaren	9
Enorm viele Baugesuche	9
Die digitale Verwaltung kommt	11
Neophyten-Ausreissaktion 2021	13
Workshop des Gemeinderates	13
Hinweise zur Steuerpraxis	15
Amtliches	16
Nachrichten aus dem Handelsregister	16
Handänderungen	16
Baubewilligungen	17
Schulen	18
Von Wildbienen und Biodiversität	18
Kirchen	20
Ein Gottesdienst mit Kettensägen	20
Wirtschaft	22
Neubau der Huldi Bauunternehmung AG	22
Die Swiss Future Farm informiert	25
Menschen	26
Mega-Erfolg für Aaliyah Laurino	26
Vereine	29
NOS 2022: Die Schwinger kommen	29
Neues vom FC Eschlikon	31
Medaillen für die Geräteriege	32
Die Männerriege sucht «Nachwuchs»	32
Neuer Vorstand für den SVKT Bichelsee	33
Wer hat Lust auf Unihockey?	33
Veranstaltungen	34
Senioren Ausflug der evang. Kirchen	34
Velotour mit Pro Senectute	35
Tagesausflug des Seniorenkreises B'see	36
Das Köhlerfest findet statt	37
Rückspiegel	38
Ein Dankeschön von der Kulturbühne	38
Die Agenda bis Juni 2021	40



So sieht Qualität aus.

erfolg
inside

Montag-Donnerstag 13.30–17.00 Uhr, Freitag 13.30–16.00 Uhr
1. Samstag im Monat 9.00–12.00 Uhr

TRAXLER AG · Strickwarenfabrik · 8363 Bichelsee · Tel 071 971 19 43 · www.traxler.ch

Der neue Subaru Outback! Ausstellung am 12. und 13. Juni 2021!



An beiden Tagen jeweils von 10.00 bis 16.00 Uhr. Wir freuen uns auf Sie!

GARAGE Rolf
HOLLENSTEIN AG



SUBARU

Stockenstrasse 11 • 8362 Balterswil • Tel. 071 971 35 65 • www.garagehollenstein.ch

IST «ES» VORBEI?

Aktuell gibt es von der Covid-Front viel Positives zu berichten – und das ist gut so. Weil das Schwächeln des mikroskopisch kleinen Widerlings Anlass für eine besonders wichtige Entwicklung gibt: Zurück zu Normalität, Bürgerrechten und Freiheit.

Das Coronavirus macht sich rar – gottlob. Dabei vollzieht es den Rückzug, wie es seine Attacken ritt: Mit augenscheinlicher und erschreckender Analogie zu dem, was 1918/'19 das Virus der Spanischen Grippe vorexerzierte: Im Spätwinter auftauchen, im drei Wellen (klein, gross, mittel) zuschlagen – und im Frühsommer des Folgejahres verschwinden. Fast so unerwartet, wie man über die Welt hereinbrach.

Warum das Coronavirus sich so verhält und verabschiedet (wir hoffen zumindest, dass es das tut) und welche Rolle dabei den ergriffenen Massnahmen und Impfungen zukommt, kann heute noch niemand seriös und wohl begründet beantworten. Wobei – ganz ehrlich: Es ist mir strunzpiepegal, warum das Virus sich verdünnt! Hauptsache, es geht! Subito und bitte auf Nimmerwiedersehen!

Was ich auch zugebe: Ich hoffe, dass nun all die anderen Themen, die mehr als ein Jahr lang ein Schattendasein führten, obwohl sie teils heftig unter den Nägeln brennen, wieder die Diskussion von Politik und Gesellschaft bestimmen werden. Und ich hoffe, dass Bundesbern, unsere Kantonsregierung(en) und die Parteien weniger widersprüchliche Rezepte auf Lager haben respektive entwickeln werden als das doch arg unausgereift, ja bisweilen geradezu dilettantisch anmutende Agieren, Kommunizieren, Stämpfeln, Trötzeln und Lehrmeistern, das sie während der Pandemie praktizierten.

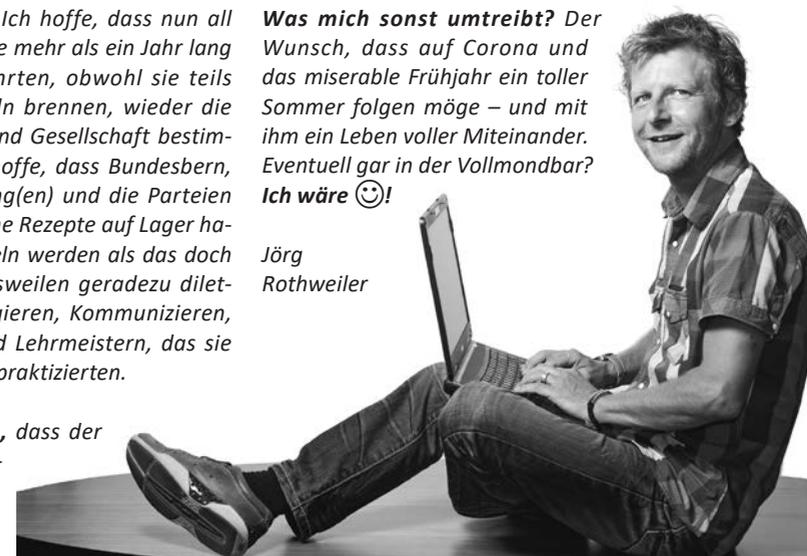
Wussten Sie eigentlich, dass der Pandemiefall sogar geübt wurde – im Rahmen der Sicherheitsverbandsübung (SVU)

2014, in die 5 Jahre Planung investiert wurden? Es wurden aus dieser auch Lehren gezogen und präventive Massnahmen für den Pandemiefall definiert. Nur haben es die von unseren Steuerbäten honorierten Volksvertreter*innen in den nachfolgenden 6 Jahren (!) bis zum Eintritt des Ernstfalls «Corona» einfach «irgendwie nicht geschafft», diese Pläne in die Tat umzusetzen!

Gespannt harre ich auf den 13. Juni. Einerseits hinsichtlich der nationalen Abstimmungen, die reichlich Zündstoff und teils weitreichende Folgen bergen – auch für unsere Freiheitsrechte. Andererseits bezüglich der Frage, wer künftig neu im Gemeinderat sitzen wird: Der 1999 geborene Dario Holenstein als zweiter Vertreter der ersten Generation, oder der 1947 geborene Paul Widmer als erster Vertreter der dritten Generation? Ich bin gespannt wie ein Flitzbogen. Sie auch?

Was mich sonst umtreibt? Der Wunsch, dass auf Corona und das miserable Frühjahr ein toller Sommer folgen möge – und mit ihm ein Leben voller Miteinander. Eventuell gar in der Vollmondbar? **Ich wäre 😊!**

Jörg
Rothweiler



HULDI

Huldi
 Bauunternehmung AG
 Bachwies 1
 8362 Balterswil

Tel. 071 971 36 36
 info@huldi-bau.ch
 www.huldi-bau.ch

Unser Leistungsangebot

Hoch- und Tiefbau
 Umbau / Renovationen
 Klein- und Kundenarbeiten
 Stützmauern / Einfahrten / Plätze
 Betonsanierungen
 Fassadensanierungen
 Aussenwärmedämmung
 Verputze

Hätte er besser
 uns gerufen!

Wir erledigen
 Reparaturen und
 Servicearbeiten an
 sämtlichen Elektro-
 installationen.
 Professionell, sicher
 und preiswert.
 Für Private, Gewer-
 be und Industrie.

Jetzt Termin
 oder Beratung
 vereinbaren!

Elektro
 Telekom
 Network
 Service



Elektro Federer AG
 SMART IN STROM

24-Stundenservice – 365 Tage
 Tel. 071 971 15 33 info@federer-ag.ch
 www.federer-ag.ch
 Erlenstrasse 4 8362 Balterswil

AUS GEMEINDERAT UND VERWALTUNG



Politische Gemeinde

Informationen der Politischen Gemeinde

Die Gemeindeverwaltung hat neue Telefonnummern, ab August eine neue Leiterin für den Bereich «Soziale Dienste» und eine Rekordzahl an Baugesuchen zu bearbeiten. Und: Die Eingangstüre ist während der Öffnungszeiten nicht mehr abgeschlossen.

Neue Telefonnummern der Gemeindeverwaltung

Am 1. Juni 2021 wurde die Telefonanlage der Gemeindeverwaltung auf VoIP-Telefonie umgestellt. Da die Anlage neu vom Amt für Informatik betreut wird, hat die Gemeindeverwaltung neue Rufnummern erhalten:

Zentrale und Einwohnerkontrolle	058 346 99 77
Steueramt und IPV	058 346 99 72
Bau und Umwelt	058 346 99 76
Soziale Dienste	058 346 99 73
Gemeindekanzlei	058 346 99 80
Gemeindepräsidium	058 346 99 70
Werkhof	058 346 99 85



Christoph Zarth,
 Gemeindepäsident

Die bisherigen Telefonnummern werden während 30 Tagen umgeleitet – und per 30. Juni 2021 abgestellt. Bitte notieren Sie sich daher die neuen Telefonnummern oder speichern respektive ändern Sie die Rufnummern auf Ihrem Telefon oder Handy. **Wir danken für Ihr Verständnis.** ⇨

Pandemielage

Verwaltungstüre ist offen

Angesichts der sich entspannenden Corona-Lage ist die Eingangstüre der Gemeindeverwaltung während der Öffnungszeiten wieder geöffnet. Dennoch sind wir bestrebt, den Kundenverkehr im Gemeindehaus weiterhin auf ein Minimum zu reduzieren. **Wir bitten Sie deshalb, folgendes zu beachten:**

- Bringen Sie Ihre Anliegen möglichst **telefonisch oder schriftlich** vor;
- **Nutzen Sie den Online-Schalter** auf der Gemeinde-Website. Dort können Sie etwa An-, Ab- sowie Umzugsmeldungen elektronisch abwickeln;
- Werfen Sie Ihre Unterlagen (z.B. Steuererklärungen, IPV-Antragsformulare usw.) **in unseren Briefkasten beim Gemeindehaus** oder schicken Sie uns diese **per Post** zu
- **Besuchen Sie die Schalter der Gemeindeverwaltung nur für dringend notwendige Geschäfte.**

Danke für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung bei den Bemühungen, die Ausbreitung des Coronavirus zu verhindern.

Dialog

GMEINdsStAMm am 29.06.

Mit dem Format «**GMEINdsStAMm**» **lädt der Gemeindepräsident die Bevölkerung zum offenen Dialog ein.** Am monatlich geplanten «Stammtisch» erhalten jeweils maximal 10 Bürger*innen die Möglichkeit, ihre **Anliegen und Fragen vorzubringen und in offener Runde mit dem Gemeindepräsidenten zu diskutieren.**

Interessierte Personen können sich **via E-Mail an christoph.zarth@bichelsee-balterswil.ch anmelden**, wobei die Anmeldungen in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt werden. Der zweite «**GMEINdsStAMm**»

findet am **Dienstag, 29. Juni 2021, um 19:30 Uhr** statt. Der Ort wird den Teilnehmer*innen rechtzeitig mitgeteilt (abhängig von der Corona-Situation).

Personalia

Unsere neue Mitarbeiterin



In der NBB vom Mai 2021 informierten wir über die Stellenausschreibung für die Leitung der Sozialen Dienste. Erfreulicherweise konnte die Stelle mittlerweile bereits besetzt werden. **Der Gemeinderat hat Frau Kristina Poltera per 1. August 2021 im 50%-Pensum zur neuen Leiterin Soziale Dienste gewählt.**

Frau Poltera arbeitet bereits derzeit bei den Sozialen Diensten einer Thurgauer Gemeinde – und verfügt über **fundierte Fachkenntnisse sowie die erforderliche Erfahrung** für diese anspruchsvolle Tätigkeit. Aufgrund ihres aktuellen Teilzeitpensums ist es Frau Poltera möglich, **bereits im Juni 2021 mit der Einarbeitung zu starten.** Voraussichtlich wird sie daher bereits in Kürze für jeweils einen Tag pro Woche auf der Gemeindeverwaltung anzutreffen sein.

Der Gemeinderat und die Verwaltung heissen Kristina Poltera herzlichen Willkommen und wünschen ihr einen guten Start und viel Freude beim Ausüben ihrer neuen Funktion!

WIR GRATULIEREN VON HERZEN ooo

zum 80. Geburtstag

08.06.2021 **Keller-Meile Maria**
Stockenstrasse 10, 8362 Balterswil

zum 80. Geburtstag

12.06.2021 **Schoch-Müller Marcel**
Hauptstrasse 19, 8362 Balterswil

**... UND WÜNSCHEN VIEL
GFREUTS AM FESTTAG SOWIE
VIEL GLÜCK UND GESUNDHEIT
FÜR DIE ZUKUNFT.**

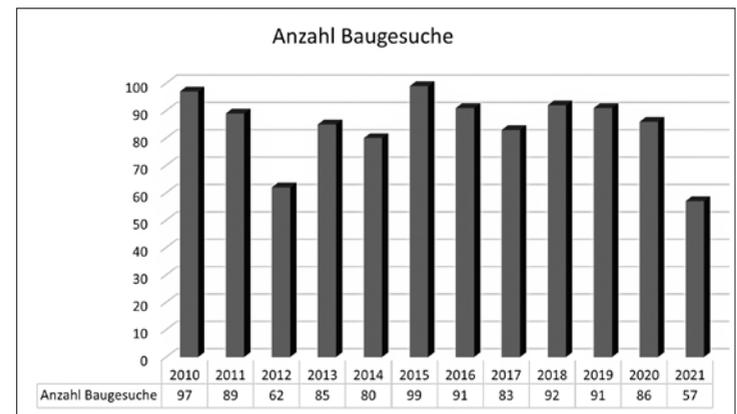


Der Bauboom hat auch Bichelsee-Balterswil erfasst

Auch in unserer Gemeinde wird gebaut, was das Zeug hält. Das Bauamt kann entsprechend nur noch mit Mühe mit der Zahl der eingehenden Baugesuche Schritt halten.

Die Corona-Pandemie hat einen Bauboom ausgelöst. Dieser ist auch in Bichelsee-Balterswil spürbar, wie die Zahlen der Baugesuche zeigen. **Während in den vergangenen Jahren jährlich zwischen 83 und 92 Baugesuche eingingen, wurden im laufenden Jahr allein in den ersten vier Monaten bereits 57 Baugesuche eingereicht.** Hält der Trend das ganze Jahr über an, werden wir das bisherige Rekordjahr 2015 mit 99 Gesuchen deutlich übertreffen. **Die Abteilung Hochbau ist bestrebt, die Dienstleistungsqualität hoch zu halten und bemüht sich, alle Termine einzuhalten.** Beachten Sie

bei der Einreichung ihres Baugesuches, dass die **Unterlagen vollständig und korrekt** sind. Dies erspart uns zeitraubende Nachbearbeitungen. **Sollte es trotzdem zu Verzögerungen kommen, bitten wir um Verständnis und Nachsicht.** *Christoph Zarth, Gemeindepräsident*





RALPH MÜNGER AG
Sanitär • Heizungen
8362 Balterswil Tel. 071 971 16 64

Service • Installationen
www.ralpmuenger.ch info@ralpmuenger.ch

Bahnhofstrasse 22a
8360 Eschlikon
071 971 16 16

Unterdorf 3
8363 Bichelsee
071 971 36 15

bingesserhuber.ch



bingesser huber elektro ag



GDR
SCHWEISSTECHNIK AG

METALLVERARBEITUNG NACH MASS

professionell in
Planung und
Fabrikation.

HARDOX®
WEARPARTS

Zertifizierter Verschleissblech
Spezialist in Ihrer Nähe

gdr-ag.ch 071 971 47 71

Politische Gemeinde

Auf Worte folgen Taten ...

Die Gemeindeverwaltung hat ein Kickoff-Projekt für die künftige «digitale Verwaltung» gestartet – und sie arbeitet an der Revision des Feuerschutzreglements.

Digitale Modernisierung

Der Zeitplan ist sehr sportlich, die Ambitionen sind hoch! Will die Gemeinde das gesteckte Ziel einer **digitalen Modernisierung samt der Schaffung der zugehörigen Schnittstellen wie geplant innerhalb eines Jahres umzusetzen**, bedarf es einer Parforceleistung des gesamten Verwaltungsteams. **Im Mai startete das Projekt – mit der Eruiierung der Spezifikationen für die Buchhaltungssoftware «Abacus».** Dieses bietet gegenüber dem bisherigen Programm klare Vorteile bei den Schnittstellen sowie beim Reporting, also den Auswertungsmöglichkeiten. **Das entscheidende Plus aber ist der digitale Belegverarbeitungsprozess.** Bis Juni 2021 sollen ein Testmandant sowie eine Liveumgebung konfiguriert sein. Läuft alles wie geplant, kann **das Budget 2022 bereits mithilfe der neuen Plattform erstellt werden.**

Im Verlauf des Jahres folgen noch eine **CMI-Suite** (Geschäftsverwaltungssoftware für digitale Dokumentenverwaltung und mobile

Sitzungen), **eine Lösung «CMI Bau»** zur Digitalisierung der Arbeitsprozesse in der Bauverwaltung, sowie die **Abacus-Komponenten «Lohn» und «Zeiterfassung».**

Revision Feuerschutzreglement

Mit dem Inkrafttreten des neuen Feuerschutzgesetzes per 1. Januar 2021 sind auch die Gemeinden gefordert, ihre Feuerschutzreglemente zu überarbeiten. **Im Rahmen einer erweiterten Feuerschutzkommissionssitzung haben Mitglieder der Feuerwehr, des Gemeinderates, des Bauamtes sowie der Feuerschutzbeauftragte und der Kaminfeger unter Leitung von Gemeinderat Daniel Amrhein das Feuerschutzreglement diskutiert und angepasst.** Sobald die definitive Fassung vorliegt, wird das revidierte Reglement zur Vernehmlassung aufgelegt. **Ziel ist, das Feuerschutzreglement an der Gemeindeversammlung im Herbst genehmigen lassen zu können.**

Christoph Zarth, Gemeindepräsident

Strassenverkehr

Die «Tour de Suisse 2021» durchquert die Gemeinde

Die «Tour de Suisse» durchquert am Montag, 7. Juni 2021, unsere Gemeinde. Fans sollen aber bitte NICHT an die Strecke kommen, sondern das Rennen am TV verfolgen.

Vom 6. bis 13. Juni 2021 kämpft die Weltelite der Radrennfahrer an der «Tour de Suisse» um den Sieg – und am 5. und 6. Juni bei der «Tour de Suisse Women» auch die Radsportlerinnen – bei zwei Etappen in Frauenfeld.

Auch 2021 führt das berühmte Velorennen durch alle vier Sprachregionen der Schweiz – und am 7. Juni durch unser Gemeindegebiet.

Dabei kommt es **kurzfristig zu Verkehrsbehinderungen!** Das OK dankt fürs Verständnis.

Aufgrund des durch die kantonalen Bewilligungen **geltenden Schutzkonzeptes** findet die Rundfahrt **leider ohne Zuschauer** statt. Die Start- und Zielbereiche sind abgesperrt – und **Fans sollen das Rennen bitte am TV verfolgen** (ab 15.25 Uhr, SRF2). *Verein Tour de Suisse; PR*

**BRÜHWILER
BALTERSWIL BB**



HONDA
POWER EQUIPMENT

Honda Icy 415 PD
Aktion Fr. 479.00

Brühwiler Maschinen AG, 8362 Balterswil
Tel. 071 973 80 40, www.bruehwiler.com



YVES MÜNGER GMBH
ELEKTROINSTALLATIONEN

**Ihr Partner für
Elektroinstallationen.**

Dienstleistungen:

- Service und Reparaturarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Gebäudeautomation
- Netzwerk und Telefoninstallationen
- Beratung und Expertisen

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

Yves Mürger GMBH

Stickerstrasse 13 | CH-8362 Balterswil
T 071 970 01 68 | info@yvesmuenger.ch
www.yvesmuenger.ch

Umweltschutz

Neophyten-Ausreissaktion am 19. Juni '21

Am Samstag, 19. Juni, findet bereits zum dritten Mal die Neophyten-Ausreissaktion in Bichelsee-Balterswil und Eschlikon statt. Es sind alle herzlich eingeladen, sich an der Aktion zu beteiligen – und die Neophytenausstellung in Eschlikon zu besuchen!

Die Bekämpfung invasiver Pflanzen, sogenannter Neophyten, welche einerseits einheimische Pflanzenarten verdrängen und, wie im Fall von Riesenbärenklau und Ambrosia, andererseits teils gesundheitlich problematisch sind, ist eine wichtige Aufgabe. Daher lädt unsere Gemeinde gemeinsam mit der Gemeinde Eschlikon alle Hilswilligen ein, am Vormittag des 19. Juni 2021 bei der dritten Neophyten-Ausreissaktion mitzuwirken.

Sie benötigen nichts weiter als angepasstes Schuhwerk und Handschuhe. Interessierte melden sich bitte bis Montag, 14. Juni 2021, bei der Gemeindeverwaltung Bichelsee-Bal-

terswil an, vorzugsweise per E-Mail an info@bichelsee-balterswil.ch. Als «Lohn» fürs Mitmachen winkt allen Mitwirkenden, neben dem guten Gewissen, etwas Sinnvolles getan zu haben, eine kleine Verpflegung.

Zudem werden wir die Ausstellung «Invasive Neophyten», die von Montag, 14. Juni, bis Sonntag, 20. Juni 2021, im Bahnhofpärkli Eschlikon (Nordseite der Gleise) gastiert, besuchen. Die Ausstellung wird am Nachmittag von 13 bis 16 Uhr von Fachpersonen betreut. Von 13.30 bis 14.30 Uhr findet die Infoveranstaltung am Ausstellungsort statt.

Jacqueline End, Gemeinderätin

Gemeindeplanung

Workshop «Politische Entwicklung» des Gemeinderats

Am 26. Mai traf sich der Gemeinderat zum Workshop «Politische Entwicklung BiBa».

Mit der Anstellung von Claudia Thalman als Gemeindegemeinschafterin schaffte der Gemeinderat 2020 die Basis für eine **moderne Gemeindegemeinschaft**. Nun erarbeitet er dazu passende Rahmenbedingungen mit dem Ziel einer **weiterhin guten Zusammenarbeit zwischen Gemeinderat, Verwaltung und Bevölkerung**.

Unter der Leitung von René Walther, Kantonsrat und Gemeindepräsident von Münsterlingen, diskutierte der Gemeinderat am 26. Mai darüber, welche Rolle dem Gemeinderat zukommt, welche Organisationsmodelle denkbar sind und welche Massnahmen es braucht, um **die Gemeindegemeinschaft und -organisation so zu gestalten, dass eine effiziente Erledigung der Aufgaben sichergestellt werden kann**. Dazu wurden, in einem ersten Schritt, wichtige

Grundlagen diskutiert: Welche Erwartungen bestehen? Welche Herausforderungen sind zu lösen? Wie kann die Gemeinde den aktuellen Entwicklungen Rechnung tragen? Was ist für eine gute Zusammenarbeit wichtig?

Die **Diskussion essenzieller Themen** wie Gemeindegemeinschaften, Führungsgrundsätze, Zusammenspiel zwischen operativer und strategischer Ebene und Organisationsgrad zeigte, dass **insbesondere in der Erarbeitung zusätzlicher Organisationshilfen Handlungsbedarf besteht**. Untermauert wurden diese Erkenntnisse durch eindrückliche Praxisbeispiele aus anderen Gemeinden. **Die Erkenntnisse werden nun verarbeitet, in einem Massnahmenkatalog priorisiert und dann schrittweise umgesetzt**. Wir halten Sie auf dem Laufenden. *Gemeinderat*



THORO PLATTENHANDEL GMBH

Roland Wey



Verkauf und Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten

Verkauf von Verbrauchsmaterial sowie sämtlichem Werkzeug für die Verlegung.

Schnäppli-Eggä

Gewerbestr. 2, 8363 Bichelsee
071 971 17 67
info@thoro-plattenhandel.ch
www.thoro-plattenhandel.ch

ÖFFNUNGSZEITEN PLÄTTLIAUSSTELLUNG:

Mo – Do 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:30

Fr 08:00 – 11:45 / 13:00 – 17:00

Sa 09:00 – 12:00



Telefon: 071 929 20 50
 info@galli-immo.ch
 www.galli-immo.ch



Jetzt wieder verfügbar:

Tiefgaragenparkplätze in der Gemeinde

Kein Vogeldreck, kein Harz, kein Blütenstaub, kein von der Sonne aufgeheizter Innenraum – und mehr Schutz vor Vandalismus. **Mieten Sie jetzt Ihren Einstellplatz in einer Tiefgarage!**



Buchenstrasse 2, Balterswil

Neu renovierte 4½-Zi.-Wohnung

Ideal für Familie, ruhige und kinderfreundliche Lage, Wohnzimmer mit grossem Balkon, Entrée mit Wandschrank, schöne Einbauküche; Garagen- und/oder Aussen-PP. **Bezugsbereit per sofort, CHF 1'150.– exkl. NK**

Baugenossenschaft Balterswil, www.bg-balterswil.ch, Tel. 071 971 46 83

SCHÄR  INFORMATIK
 kompetent und zuverlässig



Dienstleistungen
 Hardware
 Software

Lohstrasse 22 8362 Balterswil Tel. 071 971 29 76 www.schaer-informatik.ch

Das Steueramt der Gemeinde informiert

Wichtige Hinweise zur Steuerpraxis

Jedes Jahr muss die Steuererklärung ausgefüllt werden – und sehr häufig erreichen uns Fragen zu den Kinder- und Ausbildungsabzügen. Ein kleiner Ratgeber.

Jedem Steuerpflichtigen steht ein Kinderabzug zu für jedes **nicht selbstständig besteuerte, in Ausbildung stehende oder erwerbsunfähige Kind**, für dessen Unterhalt der Steuerpflichtige sorgt. Für die Gewährung des Abzugs ist es **nicht zwingend, dass der Steuerpflichtige zur Hauptsache für den Unterhalt** des minderjährigen oder in Ausbildung stehenden Kindes sorgt. Allerdings müssen der Person, die den Abzug geltend macht, **mindestens Unterhaltsleistungen in Höhe des Abzugs** entstanden sein.

Erzielt ein volljähriges Kind, obwohl es eine Ausbildung absolviert, ein **Einkommen, das einen selbstständigen Lebensunterhalt ermöglicht**, kann kein Kinderabzug geltend gemacht werden. Überdies steht der Kinderabzug nur jenen Personen zu, die aufgrund ihrer Unterhaltspflicht als Folge der elterlichen Sorge oder aufgrund der Verpflichtung zu Alimentenzahlungen zugunsten eines Kindes erbringen. **Für Stief- oder Pflegekinder kann kein Kinderabzug geltend gemacht werden.**

Stichtagsprinzip

Massgebend für die Frage, ob ein Kinder- oder Ausbildungsabzug gewährt werden kann, sind

in der Regel die Verhältnisse am 31. Dezember eines Kalenderjahres. Endet die Steuerpflicht vor Ablauf der Steuerperiode gilt das Datum am Ende der Steuerpflicht als Stichtag.

Kommt der Steuerpflichtige am Ende der Steuerperiode respektive am Ende der Steuerpflicht nicht mehr für das Kind auf – etwa weil dieses im Jahresverlauf seine Ausbildung abgeschlossen hat –, besteht für die gesamte Steuerperiode kein Anspruch auf den Kinderabzug. **Beindet sich ein Kind am massgebenden Stichtag in Ausbildung, wird der Ausbildungsabzug gewährt. Andernfalls besteht kein Anspruch mehr auf einen Abzug. Eine Gewährung des Abzugs nur für jenen Teil einer Steuerperiode, in dem sich ein Kind noch in Ausbildung befindet, ist nicht möglich.**

Unterjährige Steuerpflicht

Besteht die Steuerpflicht nur während eines Teils der Steuerperiode, werden die Kinderabzüge **anteilig nach Massgabe der Dauer der Steuerpflicht** gewährt. Zur Bestimmung des Steuersatzes werden sie allerdings vollständig berücksichtigt.

Stephanie König, Leiterin Steueramt

Sie haben keine Zeit Ihre Website aktuell zu halten? Dann ist unser Rundum-sorglos-Paket genau richtig.



Ab 49 Franken eine top aktuelle Website - inkl. Sicherheitsupdates

Die Medien-Experten für
 # Internetauftritte
 # E-Mail-Newsletter
 # Webshops
 # Logo & Graphic Design

appmulti.ch 

Appmulti AG
 8363 Bichelsee
 071 350 13 80
 info@appmulti.ch

AMTLICHES

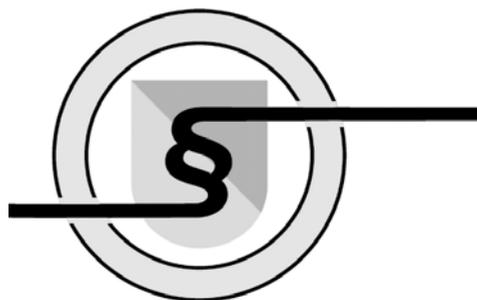
Handelsregister

➔ **Detronic Security AG**, bisher in Bauma. Statutenänderung: 08.04.2021. **Sitz neu:** Bichelsee-Balterswil. **Domizil neu:** Sägereistrasse 4, 8362 Balterswil. **Zweck neu:** Handel mit Installation von elektronischen Kontroll- und Überwachungssystemen, Erwerb, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften sowie Handel mit Waren aller Art; etc. **Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:** Blattner, Regina, von Küttigen, in Bauma, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift. **Eingetragene Personen neu oder mutierend:** Blattner, Rudolf, von Küttigen, in Saland, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bauma, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift).

➔ **Hauser Beschattungstechnik GmbH**. Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wil (SG) im Handelsregister des Kt. St. Gallen eingetragen und im Handelsregister des Kt. Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

➔ **Altefco AG. Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Fini, Francesco, von Wil (SG), in Bazenhaid, mit Kollektivprokura zu zweien.

➔ **KNF Neuberger AG. Ausgesch. Pers. und erloschene Unterschriften:** Heizler, Alexander, dt. Staatsangehöriger, in Kirchzarten (DE), VR-Präsident, Kollektivprokura zu zweien. **Eingetr. Pers. neu oder mutierend:** Kissling, Christian Urs, von Fülenbach, in Starrkirch-Wil, VR-Präsident, Kollektivunterschrift zu zweien; Volk, Alexander, dt. Staatsangehöriger, in Gaienhofen (DE), VR-Delegierter, Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Del., Kollektivprokura zu zweien); Furrer, Reto, von Luzern, in Luzern, VR-Mitglied, Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Mitglied, Einzelunterschrift).



Handänderungen

➔ 31. März 2021, **Grundstück Nr. 734**, 694 m², Land, Landstrasse 23, Wohnhaus; Veräusserer: Steiner Sabina, Walzenhausen AR, erworben am 31.05.2013; Erwerber: Dietschweiler Corinne, Eschlikon.

➔ 31. März 2021, **Grundstück Nr. 63**, 2'181 m², Land, Hauptstrasse 21, Wohnhaus, Scheune, Schopf; Veräusserer: Frischknecht Albert, Balterswil, erworben am 22.10.1963; Erwerber: Huldi Immobilien GmbH, Bichelsee-Balterswil, und Siegfried Wohnbauten GmbH, Eschlikon.

➔ 13. April 2021, Aadorf und Bichelsee-Balterswil und Wängi, **Grundstücke Nrn. 1112, 4125, 4126, 4127, 4133, 4134, 4135, 4136, 4137, 4138, 4139, 4172, 4228, 4289, 4291, 4298, 4300, 4301, 4305, 4566, 4771, 4883, 5105, 1334 und 5297**, 268'804 m², Land und Wald, Fridau, Riet, Weid, Trogacker, Rietackerli, Bützi, Witterschhuuserwis, Hülschbach, Forenacker, Bäracker, Hepsach, Süessler, Büel, Hüenerholz, Jönschler, Roor, Münzrüti, Wohnhaus, Scheune, Stall, Remise, Futtersilo; Veräusserer: Hasler Fabian und Stefan, Guntershausen b. Aadorf, erworben am 15.12.2015, 11.11.2020, 21.11.2017 und 27.05.2020; Erwerber: Gebrüder Hasler AG, Aadorf.

➔ 19. April 2021, **Grundstück Nr. 1013**, 729 m², Land, Hauptstrasse 4, Wohnhaus, Garage, Werkstatt, 1/3 Anteil Miteigentum; Veräusserer: Eisenring Hugo, Eschlikon, erworben am 16.12.1996; Erwerber: Eisenring August und Beatrix, Bichelsee.

➔ 23. April 2021, **Grundstück Nr. 153**, 1'037 m², Land, Lohstrasse 19a, Wohnhaus, Garage; Veräusserer: Willi Marianne, Balterswil, erworben am 07.10.2016; Erwerber: Küffer Fabian und Jessica, Balterswil.

➔ 23. April 2021, **Grundstück Nr. 49**, 425 m², Land, Sonnmattstrasse 12, Wohnhaus, Garage; Veräusserer: Erben Heinzelmann Elfriede, Arbon, erworben am 01.06.1987; Erwerber: Sammer Thomas und Janine, Eschlikon.

➔ 26. April 2021, **Grundstück Nr. 844**, 381 m², Land, Wiesenstrasse 2a, Wohnhaus, ½ Anteil Miteigentum; Veräusserer: Bachmann Marc, Bichelsee, erworben am 11.02.2016; Erwerber: Bosshart Roland, Bichelsee.

➔ 27. April 2021, **Grundstück Nr. 1896**, 375 m², Wohnhaus, Balterswil; Veräusserer: Huldi Reto, Balterswil und Siegfried Wohnbauten GmbH, Eschlikon, erw. am 07.03.2016; Erwerber: Niederer Andreas und Gabriela, Algetshausen SG.

Baubewilligungen

➔ Swisscom (Schweiz), **Neubau Mobilfunkantenne**, Ifwil, 8362 Balterswil

➔ Raiffeisenbank am Bichelsee, Hauptstr. 10, 8363 Bichelsee, **Ersatz Geländer durch Staketengeländer**, Hauptstr. 38 & 38a, 8362 Balterswil

➔ Hürlimann Peter und Agnes, Rebenacker 6, 8362 Balterswil, **Ersatz Heizung durch Sole/Wasser-Wärmepumpe**

➔ Schneiter Mario und Rebecca, Sonnhaldenstrasse 16, 8362 Balterswil, **Unbeheizter**

Wintergarten, Velounterstand, Geräteunterstand, Pool mit Abdeckung

➔ Wiesli Andreas, Brenngrüttstrasse 10, 8363 Bichelsee, **Erstellen eines Carports**

➔ Huldi Bauunternehmung, Stiegackerstrasse 6, 8362 Balterswil, **Anpassung Wendehammer Lohrain**, Sonnhaldenstrasse 16, 8362 Balterswil

➔ Keller Ferdinand und Brändle Natalie, Pestalozzistrasse 23, 9500 Wil, **Projektanpassung Projekt 17/2020, Einbau Wärmepumpe**, Stockenstrasse 8a, 8362 Balterswil

➔ Huldi Bauunternehmung, Stiegackerstr. 6, 8362 Balterswil, **Neubau Pool**, Lohrain 5a, 8362 Balterswil

➔ Scheu Peter und Andrea, Lohacker 4, 8362 Balterswil, **Gesuch Erdwärmbohrung**

➔ End Markus und Jacqueline, Niederhofen 21, 8363 Bichelsee, **Gedekter Balkon in Zimmer integrieren**

➔ Huldi Bauunternehmung, Stiegackerstr. 6, 8362 Balterswil, **Projektänderung zu Projekt 04/2015, Lohrain 3**, 8362 Balterswil

➔ Fallati René, Keltenweg 8, 8363 Bichelsee, **Ersatz Ölheizung durch Luft-/Wasser Wärmepumpe**

➔ Weber Alex, Auenstr. 1b, 8363 Bichelsee, **Erstellen Sonnenschutz mittels Lamellendach, Anpassen Bodenbelag mit Gartenplatten**

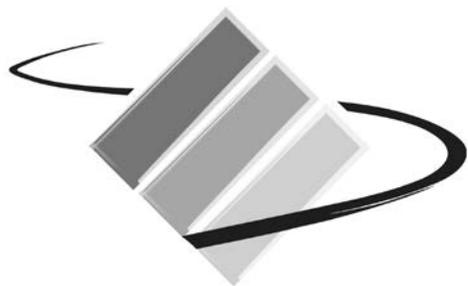
➔ Volksschulgemeinde Bichelsee-Balterswil, Schulstrasse 27, 8362 Balterswil, **Fassadenschutz mittels Vordach**

➔ SOHM GmbH, Aadorferstrasse 11, 8362 Balterswil, **Einbau Einliegerwohnung**

Für die Bauverwaltung, M. Strobel

➔ **Baugesuche auf www.bichelsee-balterswil.ch**

AUS DEN SCHULEN



Traberschule, Klasse Käppeli

Mehr Wissen mit und ein Lauf für den WWF

Am 5. Mai besuchte Frau Rutschmann vom WWF die Klasse Käppeli in Bichelsee – und erzählte den Kindern viel Wissenswertes rund um Wildbienen und Biodiversität. Eine Woche später absolvierten die Kinder einen Lauf auf der «Beerli»-Runde, um Geld für Projekte zugunsten der Wildbienen und der Biodiversität zu sammeln.

Frau Rutschmann «zauberte» am WWF-Morgen viele spannende Dinge aus ihrem Handwagen – und gestaltete einen lehr- und abwechslungsreichen Morgen. **Die Klasse Käppeli beschäftigt sich im Fach NMG seit den Frühlingsferien mit dem Thema Bienen** – und so passte das Thema «Wildbienen und Biodiversität» perfekt.

Wussten Sie, dass es hierzulande etwa 600 Wildbienenarten gibt – und dass viele bedroht sind, weil wir der Natur zu wenig Sorge tragen? Die Schüler*innen durften sehen, zeichnen, erfahren und lernen, welche Pflanzen für Wildbienen nützlich sind, welche Nistplätze und welches Nistmaterial sich eignen, eine Bienenwachskerze rollen, sich im Freien spielerisch bewegen, Wildblumen aussäen – und viel über die Natur lernen. **Interessant war, zu erkennen, welche Abhängigkeiten die Natur vorgesehen hat – und zu spüren, was passiert, wenn ein Teil verloren geht.**

Nicht alles freilich war den Kindern neu. Immerhin bewirtschaftet die Klasse seit mehreren Jahren einen selbst angelegten Naturgarten. Zudem wirkte sie bei der «MissionB»

aktiv mit und betreut die angesäten Flächen in gewissen Abständen immer wieder.

Die drei Lektionen verstrichen im Nu – und nachdem sich eine motivierte Klasse von Frau Rutschmann verabschiedet hatte, **machte ein besonders aufmerksam Schüler auf die «WWF-Läufe» aufmerksam, mit denen Geld für Projekte gesammelt werden kann.**

Alle fanden das eine gute Sache – und weil in Coronazeiten ein WWF-Lauf vor Ort einfacher durchzuführen ist, organisierte die Klasse Käppeli am 12. Mai 2021 einen WWF-Lauf für das ganze Schulhaus Traber.

Laufen für die gute Sache

Die Schüler*innen wurden ermutigt, für den WWF-Lauf Sponsoren zu suchen, damit **ein Batzen zugunsten der Wildbienen und der Biodiversität gespendet** werden kann. Gelaufen wurde am 12. Mai auf der «Beerlirunde», der den Schüler*innen **aus dem Sportunterricht bekannten Laufstrecke rund um den Beerli-Hof**. Es war schön, wieder einmal gemeinsam als ganze Schule an einem Strang zu ziehen. Eine bunte Kinderschar nahm die



etwa einen Kilometer lange Strecke in Angriff, und auch wenn das Wetter anfangs nicht sehr freundlich mitspielte, war die Motivation gross. Es schien gar, dass die jüngsten Kinder die grosse Kolonne über viele Runden anführten! Einer der jüngsten Buben drehte unermüdlich seine Runden – und winkte der Grossmutter, die ihn am Wegrand anfeuerte, zufrieden zu.

Als das Wetter sich besserte, wurden zuerst die Regenjacken, dann die Regenhosen, dann die Trainerjacken und bald auch die langen Jogginghosen zur Seite geschleudert, weil es immer wärmer wurde.

Mit einem zufriedenen Gefühl verabschiedete sich die muntere Schar kurz vor dem Mittagessen von den Lehrpersonen. **Mit Stolz dürfen wir sagen, dass innert der knapp 80 Minuten stolze 440 Runden von den 80 Kindern der 1. bis 6. Klasse gelaufen wurden – auf ganz unterschiedlich langen Beinen. Nach den Pfingstferien werden die Sponsorbattzen eingesammelt und WWF übergeben. Wir danken allen Beteiligten für den gelungenen Anlass.** Als Dankeschön für die Kinder bleibt die Erinnerung an den gemeinsamen Morgen – und zudem darf jede Klasse zusätzlich von einem WWF-Angebot profitieren, wobei die jeweilige Lehrperson das Thema aussuchen kann. So ist für jede Klassenstufe etwas dabei.

Claudia Käppeli





AUS DEN KIRCHEN



Auffahrtsgottesdienst

Gottesdienst mit Lärm und Sägemehl

Am 21. Mai fand auf dem Waldhof oberhalb von Dussnang ein sehr spezieller – und zumindest anfangs ungewohnt lärmiger – Auffahrtsgottesdienst statt.

Der Blick vom Waldhof aufs Dorf Dussnang ist einzigartig. Am Auffahrtsvormittag konnten ihn viele Kirchbürgerinnen und -bürger von Dussnang und Bichelsee-Balterswil geniessen, gemeinsam mit weiteren Gästen, die neugierig waren auf diesen besonderen Gottesdienst. Ein Motorsäge-Gottesdienst war angesagt, im Hauptteil geleitet von Claudia und Ruedi Kündig aus Bichelsee.

Schon vor Beginn des Gottesdienstes wurden die Motorsägen begutachtet und es wurde diskutiert, wie und was diese wohl von Gott erzählen können?

Ruedi Kündig löste das Rätsel dann schon mit seinen ersten, einleitenden Worten – zumindest ein Stück weit. «Das Wort Gottes ist lebendig und kräftig und schärfer als jedes zweischneidige Schwert, heisst es in der Bi-



bel», meinte er. Dann erklärte er, dass seine Frau Claudia nun mit den zweischneidigen Sägeschwertern der Kettensägen nun eine Figur aus dem Holzblock sägen und diese dabei quasi aus dem Holz heraus befreien werde. In analoger Weise, so Ruedi Kündig weiter, könne auch Gottes Wort unsere wahre Gestalt aus vielem Ballast heraus befreien.

Die Besucher*innen des unkonventionellen, aber spannenden Gottesdienstes konnten sodann live beobachten, wie Claudia Kündig mit der Benzinmotorsäge dem Holz zunächst grobe Konturen verlieh. Während sie dann mit den kleineren, leiseren Sägen weiterarbeitete, brachte Ruedi zusammen mit Gastrednern

in eingespielten Sequenzen den Zuhörenden Sprüche aus der biblischen Weisheitsliteratur nahe. Da ging es um den Umgang mit Geld und Gütern, und die Sprüche wirkten erstaunlich aktuell auch für die heutige Zeit. Spruch 23,4-5 verriet denn auch, was für ein Tier sich nach einer Dreiviertelstunde aus dem Holzblock geschält hatte ...

Ein Gebet, ein segnender Zuspruch von Pfarrerin Isabel Stuhlmann, ein lüpfiges Musikstück von Myriam Roth – und Gross und Klein begab sich innerlich bereichert wieder hinunter ins Tal. Natürlich nicht, ohne die Tierskulptur nochmals bestaunt und berührt zu haben. *Bernadette Oberholzer*



Schwager
Bedachungen AG
Dach- und Fassadenbau
 8376 Fischingen | 8360 Wallenwil/Eschlikon
 071 977 15 67 | www.schwagerag.ch



blickfang
 Ihr persönliches Kosmetikstudio

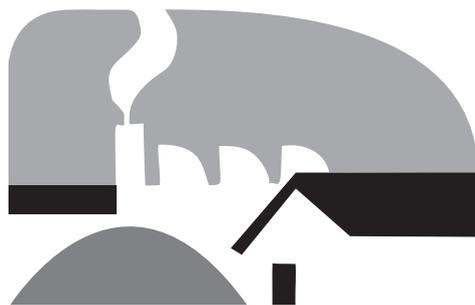
info@blickfang-kosmetik.ch
 www.blickfang-kosmetik.ch

Judith Andri
 Unterdorf 5
 8363 Bichelsee
 Tel.: 071 971 41 29

Eine Auszeit ist schön – und macht schön!

Jetzt persönlichen Verwöhn-Termin buchen!

WIRTSCHAFT



Huldi Bauunternehmung AG

Ein Neubau für das Bauunternehmen

Seit Ende Mai hat die Huldi Bauunternehmung AG ein neues Domizil – auf einem rund 3'000 m² grossen Areal an der Bachwies 1 in Ifwil, direkt am Ortseingang. Inhaber Bruno Huldi öffnete der NBB für einen ersten exklusiven Augenschein die Türen.



Bruno Huldi am ersten Tag im neuen Geschäft.

«Der Maler hat die grausten Wände», sagt der Volksmund. Würde dem so sein, müsste der Bauunternehmer in der kleinsten und ältesten Hütte hausen. Dem aber ist nicht so – zumindest nicht im Fall der **Huldi Bauunternehmung AG**. Die nämlich logiert seit **21. Mai 2021** in einem neuen, mit viel Platz aufwartenden Domizil in Ifwil.

Inhaber Bruno Huldi, der das 2004 von seinen Eltern gegründete Familienunternehmen in zweiter Generation führt, gewährte der NBB einen ersten Einblick. Der zeigt: **Das neue Firmenareal an der Bachwies 1 in Ifwil**, welches in den vergangenen 18 Monaten unter Einbezug regionaler Handwerksbetriebe und Dienstleister errichtet wurde, ist durchdacht konzipiert. Praktisch, modern – und optisch angenehm schlicht.

«Von den ersten Planungen bis zum Einzug ins neue Gebäude verstrichen fast drei Jahre. Dafür passt jetzt alles perfekt», erklärt Bruno Huldi. «Vor allem ist das, was bisher auf zwei Standorte verteilt war, nun an einem Ort zentralisiert. Das macht die Arbeit einfacher,



Aus der Vogelperspektive: Das neue Betriebsareal der Huldi Bauunternehmung AG in Ifwil.

schneller – und auch ökologischer, da die bisher nötigen Transportfahrten entfallen.»

Zur Bahnlinie hin ist das Firmengelände offen und bietet viel **Raum für Material und Fahrzeuge** sowie – in Kürze – einen Lastenkrane zur Platzbewirtschaftung. Nordseitig, entlang der Aadorferstrasse, erstreckt sich über etwa die Hälfte des Areals der Neubau. Dieser beherbergt eine **rund 600 m² grosse Einstellhalle mit Schwerlast-Hochregallager und Werkstatt**. Ebenerdig dazu, im in Richtung Aadorf angrenzenden Gebäude, befinden sich **Lager-, Technik- und Abstellräume sowie die Umkleide-, die Sanitärräume und ein Aufenthaltsraum mit Küche für die Mitarbeitenden**.

Eine Etage höher, auf Niveau der Aadorferstrasse, befinden sich **drei Büros, ein Besprechungszimmer sowie Archiv-, Drucker- und Nebenräume**. Steigt man von hier aus das auch über einen Seiteneingang zugängliche Treppenhaus empor, gelangt man in die helle, mit hohen Decken aufwartende **Mitarbeiterwohnung**. Diese verfügt, wie die Büroebene, über eine teils gedeckte Terrasse.

«Geheizt wird das Gebäude ökologisch, mit einer an eine Erdsonde gekoppelten **Wärmepumpe**. Das ganze Areal ist mit WLAN erschlossen und es gibt überall Strom-, Wasser- und Datenanschlüsse. Zudem ist **alles für eine Photovoltaikanlage vorbereitet**, die wir eventuell später realisieren», erklärt Bruno Huldi.

Ungeachtet der Moderne, den die neue Firmenzentrale ausstrahlt, hält Bruno Huldi **an jenen Werten fest, die das Familienunternehmen seit jeher auszeichnen: Bodenständigkeit und Verantwortung**. «Wir erledigen kleine wie grosse Aufträge – vom Waschmaschinensockel über Stützmauern, Vorplätze, Fassadensanierungen sowie An- oder Umbauten bis zu Ein- und Mehrfamilienhäusern, Büro- und Gewerbegebäuden. Meist in Kooperation mit regionalen Betrieben», sagt Bruno Huldi.

«Zudem übernehmen wir Verantwortung für die Zukunft – als Ausbildungsbetrieb und Arbeitgeber. Im August stossen ein zweiter Lehrling und zwei zusätzliche Mitarbeitende zum Team. Dann wird die Huldi Bauunternehmung AG **20 Personen** beschäftigen.» Redaktion



**Leutenegger
Heizungen AG**
Münchwilen
Bichelsee
Balterswil

Ihr kompetenter
Partner rund um
die Gebäudetechnik



Tel. 071 966 18 46 | Fax 071 966 43 21 | info@leutenegger-heizungen.ch



A. Schwager GmbH
Innenausbau

- ◆ Umbauten
- ◆ Reparaturen
- ◆ Renovationen
- ◆ Schreinerarbeiten

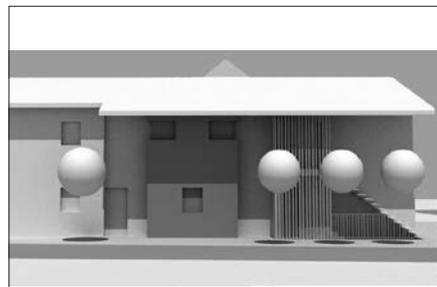
Andreas Schwager
Tel. 071 970 05 39
Mob. 078 698 25 71

Höfli 5, 8363 Bichelsee
a_schwager@bluewin.ch
www.schwager-innenausbau.ch

**Cheminéeholz
Brennholz**



Heinz Beerli, Breitehof
8362 Balterswil, Tel. 078 639 49 64



das architekturbüro
abplan.ch
höfli 8 8363 bichelsee 071 971 41 24 alois.bommer@abplan.ch

Swiss Future Farm, Tänikon

Smart Farming spart Dünger und Giftstoffe

Die zur Abstimmung anstehenden Agrarinitiativen werfen hohe Wellen. Derweil zeigt die Swiss Future Farm in Tänikon: Smart-Farming-Technologien, spezifisch eingesetzt, sparen Pflanzenschutzmittel und Dünger – und beschern sogar einen Mehrerlös.

Ein aktueller Bericht der Swiss Future Farm (SFF) in Tänikon/Aadorf kommt zum Schluss: **Moderne, präzisere Technologien und Digitalisierung machen die Landwirtschaft nicht nur umweltfreundlicher, sondern auch rentabler.**

So zeigte sich 2020, dass bei Silomais das rein mechanische Striegelverfahren ohne Herbizide den höchsten Deckungsbeitrag aller Unkrautbekämpfungsverfahren bringt – also der Chemie überlegen ist: «Dies liegt vor allem in der hohen Flächenleistung des Striegels und dem Verzicht auf Herbizide», erklärte Christian Eggenberger, Leiter Versuchsbetrieb, an einer Online-Medienkonferenz. Zudem habe 2020 gezeigt werden können, **dass beim Anbau von Winterweizen bis zu 10% Stickstoffdünger eingespart werden können** – sofern vor der zweiten und dritten Düngung mittels Bodendaten und Drohnenbildern der von der Pflanze bereits aufgenommene Stickstoff ermittelt und die Düngermenge entsprechend optimal angepasst wird.

Ebenfalls aufhorchen lassen Versuche mit «Cover Crop Branding», dank dem gänzlich auf mechanische oder chemische Unkrautvernichtung verzichtet werden kann: Mithilfe hochgenauer Lenksysteme wird im Herbst eine Gründüngung gesät – mit etwa 30 cm breiten Lücken, im Abstand von 75 cm. Die kleinen Pflanzen überwachsen den nicht besäten Bereich, **schützen den Boden im Winter, fördern die biologische Bodenaktivität und unterdrücken die Unkrautkeimung.** «Im Frühling werden die Gründüngungspflanzen per Messerwalze gestoppt. Gleichzeitig wird Körnermais zentimetergenau in die 30 cm breiten Streifen gesät», erklärt Nico Helmstetter, Bereichsleiter bei der GVS Agrar AG. **Das alternative Anbauverfahren wird in Tänikon weiter getestet**



Das Striegeln von Mais (Foto) und «Cover Crop Branding» helfen, den Chemieeinsatz zu zügeln.

und optimiert, die Resultate gibt's Ende 2021. Ganz generell zeigen viele Versuche der SFF: **Werden moderne digitale Hilfsmittel und präzise Technologien optimal aufeinander abgestimmt eingesetzt, braucht es weniger Chemie auf den Feldern.** Wobei es ganz ohne nicht immer geht. «Bei einem Schädlingsbefall ist es oft unumgänglich, schützende Mittel einzusetzen, damit kein Totalausfall der Ernte eintritt», erklärte Christian Eggenberger.

Dennoch belegen die Arbeiten der SFF: **In der Regel und insbesondere was den Herbizideinsatz anbelangt, kann es sehr wohl anders funktionieren als heute vielerorts üblich.** Das zeigt, wohin die Reise gehen muss – ganz unabhängig vom Resultat der Abstimmungen: **Die Landwirtschaft muss um- und neu denken, digitaler, moderner und präziser werden, Geist und Geld investieren, um zukunftsfähig zu bleiben.** Denn auch für den Bauernstand gilt, was für jeden Wirtschaftssektor gültig ist: Wer nicht mit der Zeit geht, geht mit der Zeit. Innovative Betriebe werden gestärkt – und profitieren langfristig. *Redaktion*



MENSCHEN



Aaliyah Laurino aus Bichelsee

Mega-Erfolg für Reiterin Aaliyah Laurino

Am 15. Mai 2021 war für Aaliyah Laurino aus Bichelsee ein Erfolgstag. Sie gewann mit der Equipe der jungen Schweizer Springtalente den Nationenpreis der Junioren beim CSIO in Šamorín (SVK). Es war der erste Schweizer Sieg seit 10 Jahren!

Das Jahr 2021 hat gut begonnen für Aaliyah Laurino aus Bichelsee. Gleich beim ersten Nationenpreis nach der durch die Corona-Pandemie und den Ausbruch eines aggressiven Equinen-Herpesvirus bedingten Zwangspause eroberte sie Anfang Mai beim Nachwuchs-CSIO in Lamprechtshausen (A) mit ihrem Pferd «Cairo vd. Pikkerie Z» Rang 3 der «Junior Big Tour – Individual» über 1.40 m.

Das ist bemerkenswert, denn es war erst das zweite Mal, dass Aaliyah Laurino in dieser Höhenklasse startete. **Zusätzlich sicherte sie sich drei weitere Topresultate:** Mit «Fromecs Quicky» ritt sie in der Junior Small Tour auf die Plätze 3 und 6 über 1.25 m und 1.20 m sowie – mit «Imposant STR» – auf Platz 4 über 1.30 m.

Zwei Wochen später gab Aaliyah beim «Šamorín-Danube Champions Tour CSIO-Youth»



Die Schweizer*innen auf dem Siegerpodest am Šamorín-Danube Champions Tour CSIO-Youth.

ihr Debut im Schweizer Junioren-National-Team – und lieferte einen Einstand nach Mass! Sie blieb mit «Cairo vd. Pikkerie Z» in beiden Umläufen und im Stechen fehlerfrei, ebenso wie Linus Hanselmann auf «Walk for me KZI CH» und Anna Siegmann auf «Vintage Love d'Safray». Jonas Tiefenauer auf «Amorio» erntete in allen Runden je acht Strafpunkte – Streichresultat. So feierte die Truppe von Equipenchef Christian Sottas mit Null Strafpunkten und zum ersten Mal seit zehn Jahren wieder den Sieg im Nationenpreis der Junioren – vor Schweden und Italien. Einfach sensationell!

Redaktion



Ein echtes Spitzenduo: Aaliyah Laurino aus Bichelsee und ihr Pferd «Cairo vd. Pikkerie Z».

«Tonwert»*

Tonwert
Mehr unter www.fairdruck.ch

FAIRD RUCK

Fairdruck AG
Kettstrasse 40 | 8370 Sirnach

Filiale Zürich
Riedstrasse 1 | 8953 Dietikon

ClimatePartner

FSC® C014413
www.fsc.org

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

«Möchten Sie professionelle Unterstützung beim Kauf oder Verkauf Ihrer Liegenschaft? Mit uns haben Sie einen kompetenten Partner mit langjähriger Erfahrung.»

Corinne Indermaur, Region Wil/Hinterthurgau

Fleischmann Immobilien AG
Telefon 071 911 20 10 | info@fleischmann.ch | www.fleischmann.ch



Brot des Monats

«Die Schweiz im Herzen»

Passend zur Fussball-EM. Hopp Schwyz!

Sonntag
7.30 bis 11.30 Uhr
geöffnet!

Bäckerei-Konditorei
Priska & Martin Bosshard
Hackenbergstrasse 5
8362 Balterswil
☎ 071 971 16 54

**Der Sommer kommt:
Feine Glacé-Variationen mit echtem
Fruchtmark – natürlich hausgemacht!**

Mehr auf www.beck-bosshard.ch, Facebook, Instagram & Twitter



Sternenhof

B i c h e l s e e

- ★ Brenn- und Cheminéeholz
- ★ Partyraum
- ★ WC-Wagen

Markus Koller 079 675 10 60 sternenhof-bichelsee.ch




FISCHER

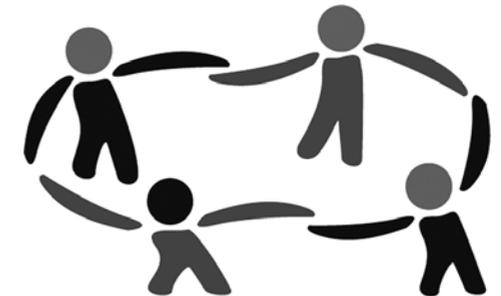
CARROSSERIE-LACKIERCENTER

Oliver Fischer
Gewerbstrasse 4, 8363 Bichelsee
Mail: info@fischerlackiercenter.ch
Tel.: 071 971 33 22 www.fischerlackiercenter.ch

- Lackierkabinen für Grossfahrzeuge bis 20 m
- Elastomer-Beschichtungen für perfekten Schutz
- Reparaturen und Lackierungen aller Fahrzeuge
- Restauration und Aufbereitung von Oldtimern



AUS DEN VEREINEN



NOS 2022 Balterswil

Die Schwinger kommen – am 26. Juni 2022

Es ist definitiv: Das Nordostschweizer Schwingfest (NOS 2022) in Balterswil wird stattfinden – allerdings erst am 26. Juni des kommenden Jahres. Der organisierende Verein NOS2022 setzt alles daran, bis dahin ein sportliches Highlight auf die Beine zu stellen.

Vor knapp zwei Jahren wurde Balterswil zum Austragungsort des Nordostschweizer Schwingfests erkoren. Doch dann kam Corona – und mit der Pandemie sehr viel Ungewissheit. Ende April dann beschloss das OK des diesjährigen Schwingfestes NOS 2021 in Mels in Absprache mit dem Nordostschweizer Schwingerverband, das Fest drei Monate später als geplant durchzuführen – am 12. September 2021. Zudem wurde beschlossen, das NOS 2021 in jedem Fall durchzuführen, im schlechtesten Fall ohne Zuschauer. Laut dem OK rund um Präsident Paul Ackermann wird «eine erneute Verschiebung nicht in Betracht gezogen.»

Mit diesem Entscheid wurde zugleich die Durchführung des NOS 2022 in Balterswil gesichert. Der organisierende Verein NOS2022 freut sich darüber – und hat die während Monaten ruhenden Vorbereitungsarbeiten wieder aufgenommen, allem voran die Suche nach Sponsoren und Gabenspendern sowie die zentralen organisatorischen Arbeiten. Der vom



Bundesrat publizierte Plan zur Ermöglichung von Grossanlässen stimmt das OK zuversichtlich, wie geplant im Oktober den Vorverkauf starten zu können.

Der Verein NOS2022 wird alles daransetzen, die Grundlagen für ein sportliches Highlight zu schaffen, das am 26. Juni 2022 die Bevölkerung begeistern wird. Cédric Schneider

Die Spitex Regio Tannzapfenland ist umgezogen!

Neue Adresse: Fischingerstrasse 66, Sirnach, Eingang 12A. Weitere Infos: www.srtzl.ch

SANITÄR

LENZLINGER GmbH

WWW.SANLENZ.CH

Reparatur-Service · Entstopfung · Wasserschaden · Installation
Entkalkung · Wäschetrocknung · Waschgeräte · Entkalkungsanlagen
Boilerentkalkung · Rohrreinigung

Sanitär
Lenzlinger GmbH
Beat Lenzlinger
Hörnlistrasse 18
8360 Eschlikon
T 079 917 55 54
lanzae@leUNET.ch
www.sanlenz.ch

Testen Sie unsere Flexibilität 079 917 55 54

M. HUBMANN

Zimmerei **Bauschreinerei**

- ▀ Umbauten ▀ Neubauten ▀ Treppenbau
- ▀ Liefern und montieren von Fenstern ▀ Isolationen
- ▀ Vermietung von Partyzelten & Festbestuhlungen

8363 Bichelsee Hauptstrasse 21 ☎ 071 - 971 11 53

Bernath Haustechnik GmbH

Hanspeter Bernath

Hofacker 1
8362 Balterswil

Garten- und Umgebungspflege
Reinigungsarbeiten
Technischer Dienst
Hauswartungen

Tel. 071 971 44 18
Fax 071 971 44 20
Natel 078 751 43 23
Email info@bedi.ch
www.bedi.ch



**Rasenpflege vom Profi.
Jetzt Termin vereinbaren.**



FC Eschlikon

Neue Trikots – und kein Grümpeli im Juni

Die Juniorinnen des FC Eschlikon haben von einem neu in Eschlikon ansässigen Sponsor neue, attraktive Trikots und Trainingsjacken erhalten. Diese können sie beim Grümpelturnier im Juni aber nicht zeigen, weil dieses zumindest verschoben ist.

Das Planungsbüro für Gebäudetechnik Eisenbart + Partner AG hat seinen Geschäftssitz nach Eschlikon verlegt – und unterstützt das örtliche Vereinsleben als Sponsor. **Konkret erhielten die Juniorinnen des FC Eschlikon neue Trikots und Trainingsjacken.**

Die Juniorinnen tragen die neue Ausrüstung auf und neben dem Fussballplatz – und der FC Eschlikon, insbesondere das Team rund um die Trainer Mario Peter, Roman Heer und Stefanie Schöb, **dankt dem Sponsor herzlich** für das grosszügige Engagement.

Verschiebung Grümpeltturnier 2021

Der Vorstand des FC Eschlikon und OK-Chef Daniel Hermann haben Ende April 2021 gemeinsam entschieden: **Das von Freitag, 25. Juni,**

bis Sonntag, 27. Juni 2021 geplante Grümpeli wird aufgrund der aktuellen Situation verschoben. Es ist das zweite Mal, dass der Verein das beliebte traditionelle Grümpeltturnier nicht wie geplant durchführen kann – und die Absage erfolgte schweren Herzens. Doch aufgrund der nach wie vor fehlenden Planungssicherheit gab es keine andere Option.

Der FC Eschlikon spekuliert mit dem Gedanken an ein Grümpeli in der zweiten Septemberhälfte, allenfalls in anderer Form. Man möchte in jedem Fall das Vereins- und Dorfleben wieder zum Leben erwecken – und nach dieser Zeit des grossen Verzichts auch etwas zurückgeben.

Detaillierte Informationen werden so bald wie möglich publiziert.

Raphael Grüter

Geräteriege Balterswil

Silber- und Bronzeplatzierungen erobert

Die Turnerinnen der Kategorien 5 und 6 der Geräteriege Balterswil nahmen am Samstag, 8. Mai, am ausserkantonalen Wettkampf in Herisau teil.



Die Turnerinnen haben während der doch sehr langen Corona-Pause nichts verlernt. In der Kategorie 6 sicherte sich **Luzia Moser** mit einer Gesamtpunktzahl von 36.30 die Silbermedaille, vor **Corina Zehnder**. Beide erhielten am Boden mit einer Note von 9.35 die besten Bewertungen aller Bodenturnerinnen ihrer Kategorie. Keller Liane erreichte in Kategorie den guten fünften Rang.

In der Kategorie 5 belegte Alessia Töngi den 15. Platz. Auch sie brillierte am Boden und erhielt dafür die Tagesbestnote von 9.40 für ihre gelungene Übung.

Larissa Bischof

SVKT Bichelsee

Schriftliche GV und ein neuer Vorstand

Wie schon im Vorjahr – und damit zum zweiten Mal – wurde die Generalversammlung des SVKT Bichelsee mittels schriftlicher Abstimmung durchgeführt.

Gerade in diesem Wahljahr 2021 hätten wir den Vorstand natürlich gerne persönlich neu gewählt – zumal es gleich drei Rücktritte zu verzeichnen gab. Immerhin wurde zahlreich abgestimmt und gewählt. Es freut uns, dass wir **Sandra Seiler** als unsere neue Präsidentin, **Ramona Glaus** als neue Verwalterin für die Mitgliederdatenbank und **Claudia Schwager** als neue Beisitzerin im Vorstand begrüßen dürfen.

Herzlichen Dank an dieser Stelle nochmals an **Nadja Eisenbart**, **Petra Suter** und die **bisherige Präsidentin Edith Zeller** für die getätigten Jahre im Vorstand.

Nadja Preisig



Die Vorstandsdamen 2021 des SVKT Bichelsee.



**MÄNNERRIEGE
BALTERSWIL**

Hurra, wir treiben wieder Sport!

Willkommen bei der Männerriege Balterswil

Wir bieten **aktiven und unternehmungslustigen Männern ab 30 Jahren** in zwei Altersgruppen ein **abwechslungsreiches Turn- und Spielprogramm** für **Beweglichkeit, Kondition, Koordination und Kraft**. Und ohne das **gemütliche Zusammensein** wäre alles nur halb so schön.

- Männerriege ab 30 Jahren jeden Donnerstag, 20:15 Uhr, Rietwiesturnhalle
- Seniorenriege ab 65 Jahren jeden Donnerstag, 19:00 Uhr, Rietwiesturnhalle

Hinweis: Aufgrund der aktuellen Situation findet aktuell alles in Freien statt.

Komm vorbei oder nimm Kontakt auf mit Franz Imhof (Männer), 079 506 57 86 oder Karl Ott (Senioren), 071 071 971 10 02

Wir freuen uns auf Dich!

Unihockey Tösstal

Unihockey-begeisterte Jugendliche gesucht

Der Verein Unihockey Tösstal will zur Meisterschaft 2021/22 neun Mannschaften aufs Kleinfeld schicken. Es werden noch **A-/B-Junioren** und **B-Juniorinnen** gesucht.

Nach dem vorzeitigen Abbruch der letzten Saison konzentriert sich Unihockey Tösstal auf die neue Saison – mit neun Teams. Dabei gibt es allerdings ein Problem: **Im Bereich der Juniorenmannschaften ab dem Oberstufenalter fehlt der Nachwuchs. Daher werden Mädchen der Jahrgänge 2006 bis '09** gesucht, die gerne mitmachen wollen. **Ebenfalls Verstärkung gebrauchen können die Junioren A und B** (Jahrgänge 2004/'05 respektive 2006/'07). **Interessierte Jugendliche finden weitere Infos auf der Website www.unihockeytoesstal.ch** und melden sich bitte via E-Mail an info@unihockeytoesstal.ch. Der Verein freut sich über Neuzugänge!

Übrigens: **Die Junioren können regulär in den Turnhallen trainieren und auch an Turnie-**



Wer will auch so ein schickes Trikot tragen?

ren teilnehmen. Übrigens: Das Vorbereitungs- und Plauschturnier ist für den 4. September 2021 geplant. Anmeldungen werden gerne via Homepage www.unihockeytoesstal.ch entgegenommen

Linda König



Seniorenflug evangelische Kirchen Dussnang, Bichelsee - Balterswil



Reisedatum: **Mittwoch, 09. Juni 2021**

Abfahrt: 07.45 Uhr ab Wiezikon / Wies
08.00 Uhr ab Dussnang, altes Sekschulhaus
08.15 Uhr ab Bichelsee, Post
08.30 Uhr ab Balterswil, Post

Programm: Fahrt ab Dussnang via Winterthur – Zürich – Oensingen. Kaffeehalt in der Region. Weiterfahrt via Biel - durch den schönen Jura bis nach Les Planchettes
Mittagessen im Auberges Les Rochers de Moron in Les Planchettes

Anschliessend Rückfahrt zu den Aussteigeorten

Kosten: Fr. 50.- pro Person

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme. Bruno Flater



Anmeldung: an Bruno Flater, Sonnhaldenstr. 27e, 8362 Balterswil
(bis 02. Juni 2021) E-Mail: b.flater@bluewin.ch Telefon: 071 971 14 20

Name: _____

Vorname: _____

Anzahl Personen: _____

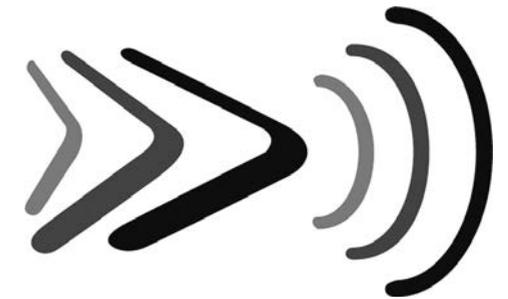
Einsteigeort: _____

Tel. Nr. für Rückfragen _____

Bitte ankreuzen: normales Menu Vegi Menu

Bitte ankreuzen: Rollstuhl Rollator

VERANSTALTUNGEN



Pro Senectute Thurgau

Sommer-Velotour «Äbtstadt Wil / Nollen»

Pro Senectute lädt am Donnerstag, 17. Juni alle Velobegeisterten zur sommerlichen Fahrradtour ein. Start- und Zielort der mittelschweren Tagestour ist in Frauenfeld.

Die Sommertour 2021 von Pro Senectute Thurgau **startet am Morgen des 17. Juni um 9.30 Uhr in Frauenfeld.** Via Matzingen und St. Margrethen führt die Velotour in den **ersten Etappenort, die Äbtstadt Wil.** Von dort geht's weiter, dem Lauf der Thur entlang, bis nach **Oberbüren.** Dort gilt es, den «**Billwiler Stutz**» zu überwinden – und danach führt die Reise über **Niederhelfenschwil** nach **Zuckenriet.** Hier tanken alle während einer **Mittagspause** frische Kraft und Energie.



Im Anschluss steuert die Velotruppe hinauf zum **Schloss Zuckenriet** und in Richtung **Nollen**, dem bekannten Aussichtspunkt, von dem aus an diesem Tag die Blicke hoffentlich bis hinüber zum Bodensee schweifen können. Gemütlich radeln wir dann über **Affeltrangen** und **Thundorf** wieder zurück Richtung **Frauenfeld.**

Es handelt sich um eine **mittlere Tagestour** mit einer **Streckenlänge von etwa 50 km** so-

wie einer **Höhendifferenz von rund 600 Höhenmetern.**

Die **Tour startet um 9.30 Uhr**, die Rückkehr in Frauenfeld erwarten wir für zirka 16.30 Uhr. Die Teilnahme an diesem Tagesausflug kostet **16 Franken pro Person.**

Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, Felix Büsser, Tel. 071 944 10 56, E-Mail: f.buesser@bluewin.ch Pro Senectute TG

TAGESAUSFLUG SENIORENKREIS BICHELSEE



Einsiedeln – Morgarten – Aegerisee

Mittwoch, 16. Juni 2021



Start:

08.00 Uhr	Itaslen Bushaltestelle
08.05 Uhr	Balterswil alte Post
08.10 Uhr	Postautohaltestelle bei Alex Schwager
08.15 Uhr	Post Bichelsee

Route: Turbenthal – Rapperswil – Schindellegi – Biberbrugg – Einsiedeln

09.30 Uhr Kaffeehalt in Einsiedeln und Zeit, um das Kloster zu besuchen
 11.00 Uhr Weiterfahrt via Sattel nach Morgarten
 11.30 Uhr Mittagessen im Restaurant Morgarten
 14.05 Uhr Abfahrt Schiff; idyllische Aegerisee-Rundfahrt mit Dessert an Bord
 15.50 Uhr Rückkehr zum Restaurant Morgarten
 16.00 Uhr Weiterfahrt mit dem Car via Menzingen – Lachen – Uznach
 17.15 Uhr Zvierihalt im Landgasthof «Frohe Aussicht»
 18.15 Uhr Weiterfahrt via Ricken – Wattwil – Wil – Balterswil (und weitere Aussteigeorte)
 19.15 Uhr ca. Rückkehr

Wichtig: Aktuell gilt immer noch eine Maskenpflicht im Car

Kosten: Carfahrt, Kaffee & Gipfeli, Zmittag, Schifffahrt und Zvieri (ohne Getränke)

ohne Halbtax	CHF 95.–
mit Halbtax	CHF 90.–
mit GA	CHF 85.–

Anmeldung bis 10. Juni 2021 an: Bernadette Principe, Lohacker 2, 8362 Balterswil, Tel. 071 971 41 35, E-Mail: al.be.principe@bluewin.ch



Anmeldung

Name und Vorname _____
 Strasse / Wohnort _____
 Telefonnummer _____
 Einsteigeort _____

Vegi-Menu ja nein

Ticket ohne Halbtax mit Halbtax mit GA

Köhlerfest auf der Hochwacht

«Das Köhlerfest 2021 wird durchgeführt!»

Das ursprünglich für Juni 2020 geplante Köhlerfest auf der Hochwacht kann endlich stattfinden – wenngleich in kleinerem Rahmen als geplant. Vom 11. bis 27. Juni heisst es auf der Hochwacht: «Der Meiler brennt» – und unter dem neuen Motto «Klein aber fein» können Interessierte das Köhlerhandwerk hautnah erleben und kennenlernen.

Es sollte ein gigantisches Fest werden: Im Juni des letzten Jahres sollte sich die Region beim grossen Köhlerfest auf der Hochwacht (www.koehlerfest-hochwacht.ch) treffen, gemeinsam feiern und erleben wie Doris Wicki, Köhlerin aus Entlebuch, in einem grossen Meiler rund 50 Ster bestes Hartholz in Holzkohle umwandelt. Doch die Coronapandemie verhinderte den Anlass – wie so vieles andere auch.

Das Organisationsteam unter der Ägide von Revierförster Claude Engeler blieb zunächst auf viel Vorbereitungs- und Planungsarbeit sitzen – und konnte wenigstens die 2'500 Flaschen eigens für den Anlass gebrautes Köhlerbier ohne allzu grosse Verluste veräussern. Aufgeben aber kam trotz allem nicht in Frage – und so kann nun, mit fast auf den Tag genau einem Jahr Verzögerung das Köhlerfest auf der Hochwacht stattfinden – vom 11. bis 27. Juni 2021. «Allerdings in deutlich kleinerem Rahmen als ursprünglich geplant», erklärt Claude Engeler – und mit einem neuen Konzept. «Anstelle von «Die Region trifft sich am Meiler» heisst es nun «Klein aber fein – der Meiler brennt», verrät Claude Engeler. «Wir wollen den Besucher*innen ungeachtet der aktuell geltenden Einschränkungen ein schönes und vor allem erlebnisreiches Fest bieten. Daher legen wir den Fokus nochmals verstärkt auf die alte Tradition des Köhlerhandwerks. Unsere erfahrene Köhlerin Doris Wicki wird, unterstützt von ihrem Köhler-Kollegen André Schraner, das seit Jahrhunderten gepflegte Köhlerhandwerk vorführen – und Interessierte können unter ihrer fachkundigen Anleitung das Köhlern erlernen. Live, vor Ort und kostenlos!» Interessierte Personen melden sich bitte beim Veranstalter unter 079 465 41 63.



Claude Engeler mit Köhlerin Doris Wicki und deren Handwerkskollegen André Schraner

Unverändert bleibt das Ziel, mit dem Köhlerfest einen Anlass sowohl für die ganze Familie als auch für Vereine, Gruppen und Firmen anzubieten. «Wir werden eine gemütliche Köhlerlounge aufbauen und rund um den Meiler ein Festareal sowie – je nach Pandemielage und den entsprechenden Vorschriften – eventuell auch eine Festwirtschaft errichten», erklärt Claude Engeler – und hofft dabei auf das Verständnis und die Vernunft der Gäste. «Wir werden den Zutritt zum Areal entsprechend den zum Zeitpunkt des Köhlerfestes geltenden Corona-Regelungen kontrollieren und die maximale Personenzahl respektieren», sagt er.

Herzlich danken will Claude Engeler den Sponsoren, Helfer*innen und Vereinen, die den Glauben an das Köhlerfest nie verloren und dem OK die Stange gehalten haben. Dank ihnen allen heisst es vom 11. bis 27. Juni 2021: «Der Meiler brennt!»

Redaktion

RÜCKSPIEGEL



Kulturbühne 2021

«Ein herzliches Dankeschön!»

Vom 4. bis 9. Mai 2021 fand im Rahmen der Kulturbühne 2021 die «Rue des Artistes» in Bichelsee statt. Trotz des widrigen Wetters liessen es sich die Kunstliebhaber nicht nehmen, Kunst zu bestaunen und deren Entstehung live beizuwohnen.



Die Kulturbühne 2021 «Kunst im Dorf» ist bereits wieder Geschichte, wobei nach der Kulturbühne 2021 ja auch vor der Kulturbühne 2024 ist. Wir Künstler*innen und Kulturschaffende durften kunstinteressierte Menschen willkommen heissen, ihnen unsere Werke zeigen und ihnen während des Entstehens einzelner Werke Kunst näher bringen. Genau davon lebt Kunst - und es war schön, ungeachtet der schlechten Witterung, der Einschränkungen, Auflagen und Schutzmassnahmen.

Claudia Kündig (Foto links) schnitt überschüssiges Holz von Baumstämmen, so dass die darin enthaltenen Figuren und Tiere ihre Pracht entfalten können, die Claudia schlussendlich liebevoll mit einem Farbleid einhüllte. Auch auf der Leinwand malte sie gekonnt einige Tiere, die allesamt dem Betrachter ein Gefühl vermitteln. Irgendwie erinnern die Tiere an Geborgenheit, Mut und Kraft.

Angi Kündig (Foto S. 39 oben) liess mit ruhiger Hand einige tiefgründige Verse auf den verschiedensten Unter- und Hinter-

gründen entstehen. Verse, die begeistern, trösten, begleiten oder neue Kraft schenken. Verspielte und verschnörkelte Buchstaben auf einem malerischen und idyllischen Hintergrund bilden ein Gesamtkunstwerk.

Saskia Späti (2. Bild von oben) hat mit ihrer sehr speziellen Malkunst Sujets einen eigenen Look verpasst. Strich an Strich gereiht entsteht ein feines Muster, was an gestrickte Bilder erinnert. Oft mündete diese Malkunst in Staunen und Diskussionen. Nicht zuletzt war die Geduld, die dabei benötigt wird, ein Gesprächsthema.

Sonja Späti zeigte mit Live Beton-Kunst, dass Beton vielfältiger verwendet werden kann als zum Bau von Gebäuden. Mit Betontüchern neu eingekleidet erhielten alte Stühle ein zweites Leben. Gnome beobachten die Fauna und Flora. Hat der Gärtner seine alten Schuhe stehen lassen? Der Gegenpol zum schweren Beton bildet die filigrane Malerei mit Stift auf Leinwand, in zeitaufwendigen Schwarz-Weiss-Bildern.

Roland Späti (3. Bild von oben) begleitete Zuhörer in eine andere Welt, indem er aus dem ersten Band seines Erstlingswerks, der Trilogie «Im Spätsommer oder Frühherbst, der Besuch» vorlas. Dies führte zu spannenden und tiefgründigen Diskussionen und einem Gedankenaustausch, der ihm zeigte, dass der Schreibstil Anklang gefunden hat.

Kunst soll nicht nur das Auge des Betrachters erfreuen, sondern soll auch Seele und Herz berühren. Dafür sorgten Claudia und Ruedi Kündig in einem **OpenAir-Gottesdienst.** Die von Ruedi gesprochenen Worte aus dem Johannes-Evangelium wurden durch Claudias Bilder, zwei davon live gemalt, nähergebracht, was der Woche einen gelungenen Abschluss verlieh. **Wobei Ruedi (Foto unten) nicht nur den Sonntag gestaltete, sondern die ganze Woche für das Wohl der Künstler*innen und Besucher*innen sorgte.**

«Kommen Sie auch in drei Jahren wieder!»

Das Jahr 2024 scheint noch weit entfernt ... doch drei Jahre gehen schnell vorüber. Wir hoffen, bis zur Kulturbühne 2024 noch weitere Künstler*innen dafür begeistern können, ihre Werke den Besucher*innen zugänglich zu machen, so dass wir gemeinsam etwas Grosses schaffen können.

An dieser Stelle möchten wir Künstler*innen allen Besucher*innen der Kulturbühne 2021 in Bichelsee ein herzliches «Merci» für das Interesse und ihr Kommen aussprechen. Natürlich freuen wir uns auch auf interessierte Besucher ausserhalb einer Ausstellung. Einige der Kunstwerke an der Hauptstrasse 12 und 14 in Bichelsee bleiben vorerst noch stehen – bis sie den Eigentümer wechseln. *Roland Späti*





Veranstaltungen – auch stets aktuell auf [www. bichelsee-balterswil.ch](http://www.bichelsee-balterswil.ch)

JUNI 2021

FR	4.06.	9:30	Krankenkommunionfeier		Katholische Kirchgemeinde
SA	5.06.	10:00	Waldtag Balterswil	Umgebung von Balterswil	waldwärts
SA	5.06.	15:00	Firmung	Kath. Kirche Bichelsee	Katholische Kirchgemeinde
SA	5.06.	17:00	Fiire mit de Chliine	Evang. Kirche Bichelsee	Fiire mit de Chliine
SA	5.06.	21:00	Rockabilly Bones	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SO	6.06.	10:00	GD mit Erstkommunikanten	Park Rehaklinik Dussnang	Katholische Kirchgemeinde
DI	8.06.	14:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Perspektive Thurgau
MI	9.06.		Seniorenausflug	Mit dem Car in den Jura	Evang. Kirchgemeinde
FR	11.06. – 27.06.		Köhlerfest Hochwacht 2021	Hochwacht Sirmach	OK Köhlerfest Hochwacht
FR	11.06.	19:00	Teenager Club	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar
SA	12.06.	8:00	Nothilfekurs Auffrischung	in Balterswil	Samariterverein Bi-Ba-E
SA	12.06.	14:00	Jungtschi	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar
SA	12.06.	19:30	Jugendgruppe OpenEnd	KreAschüür Familie Kündig	BESJ Jungschar
SO	13.06.		Abstimmungs-Sonntag	Gemeindehaus Bichelsee	Politische Gemeinde
MI	16.06.	8:00	Kath. Seniorenkreis	Tagesausflug	Kath. Seniorenkreis
FR	18.06.		Wanderung zum Dorf 16		Frauegemeinschaft
FR	18.06.	20:00	Jahresversammlung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Genossenschaft Werk BiBa
DO	24.06.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus Bichelsee	Historischer Verein
SA	26.06.		Jungtschi: Ameisli Abentüür	Landi Bichelsee	BESJ Jungschar BiBa
SA	26.06.		Jungtschi 24h		BESJ Jungschar BiBa
MI	30.06.		Kath. Seniorenkreis		Kath. Seniorenkreis

JULI 2021

FR	2.07.	9:30	Krankenkommunionfeier		Katholische Kirchgemeinde
SA	3.07.	6:00	Eidg. Schützenfest Luzern	Schiessanlagen Raum Luzern	Schützengesellschaft
SO	4.07.	21:00	Kate Late and the Early Birds 50s	Heaven Music Club	Heaven Music Club
SA	10.07.		Jungtschi-SOLA		BESJ Jungschar BiBa
SO	11.07.		Kath. Seniorenkreis		Kath. Seniorenkreis
DI	13.07.	14:00	Mütter- und Väterberatung	Evang. Kirchgem.haus B'see	Perspektive Thurgau
SA	24.07.	20:00	Vollmond-Treff	Spritzenhaus	Historischer Verein

Entsorgung

DO	1.07.	Papier- & Kartonsammlung	Schulzentrum Lützelburg	Politische Gemeinde Bi-Ba
----	-------	--------------------------	-------------------------	---------------------------

Angaben ohne Gewähr; Basis sind die Meldungen der Veranstalter an die Gemeinde BiBa per Redaktionsschluss dieser Ausgabe

Tagesfamilien in Bichelsee-Balterswil gesucht!

Erfahrene, liebevolle, verantwortungsbewusste Mütter und Väter

Haben Sie Freude am Umgang mit Kindern? Sind Sie bereit, Ihre Familie zu öffnen? Möchten Sie Kinder anderer Familien bei sich zu Hause betreuen?



Interessiert? Rufen Sie uns an!

Tageseltern-Verein Hinterthurgau, www.tev-htg.ch,

Anja Oberholzer Tel. 079 368 26 44, anja.oberholzer@tev-htg.ch